

الغلاف الأمامي:

Uncompromised Exposure

HIP SYSTEM تفاصيل Thompson: كتف منطقه الكتف باستخدام إطار Thompson طول مساري المهنية، اعدت تثبيت أجهزة المبعد بالطعام الجراحي، وذلك فقط من أجل إعادة ضبطه عدة مرات في أثناء إجراء العملية الجراحية في الكتف، يسمح نظام Thompson للربط بالحصول على إعاده موثر وثابت التعديل، ما يضاعف مساحة الكتف و يجعل سير العملية الجراحية.

- مارك جي. باورز، دكتور في الطب، زميل كلية الجراحين الأمريكية، زميل الأكاديمية الأمريكية لجراحي العظام

الصفحة: ٢

تفاصيل THOMPSON / كتف منطقه الكتف باستخدام إطار HIP SYSTEM

مارك جي. باورز، دكتور في الطب، زميل كلية الجراحين الأمريكية، زميل الأكاديمية الأمريكية لجراحي العظام تخرج الدكتور مارك باورز العضو المؤسس لمراكز أخصائيي فلوريدا لجراحة العظام في جامعة جورج تاون وحصل منها على العديد من الدرجات العلمية في الطب، كما حصل على شهادة الورود، وأجاز تدريب منحة الزمالة، أكمل تدريبيه في الجراحة العامة في المركز الطبي بجامعة جورج تاون، وأكمل تدريبيه في جراحة العظام في جامعة بروون، في مستشفى رود إيلاند. تلقى الدكتور باورز تدريبياً في الطبل الراديسي، الذي يعد أحد الاختصاصات الفرعية، في مركز مدينة سولت ليك للطب الرياضي في ولاية يوتا، وأكمل تدريب منحة الزمالة في استعاضة كمال المفصل والجراحة الرابية للبالغين في جامعة جنوب فلوريدا في تامبا. يُعد الدكتور باورز أستاذًا مشاركًا في الطب السريري في جامعة ولاية فلوريدا.

اتبع التعليمات لاستخدام مكونات إطار Thompson Hip System لإجراء العمليات الجراحية في الكتف: إعداد الإطار

الخطوة ١: تثبيت Elite في السرير مع وضع المريض وضعية beach chair، ضع Elite Rail Clamp على قضيب الطاولة فوق الغطاء الجراحي المعقم من جهة اليمين، وواجه رأس المريض. قم بإجراء التثبيت عن طريق تدوير المقاييس الطولي في اتجاه عقارب الساعة، مع الاستفادة من المفاصل المتولدة عند الحاجة إلى الرفع.

نصيحة: في حالة استخدام Elite ذي مفصلي، فإنه يمكن إغلاق المفصل الطولي وإبعاده عنك. الخطوة ٢: توصيل القضيب المستعرض

قم بتثبيت القضيب المستعرض في وصلة ربط القضيب، مع توجيهه قليلاً إلى الداخل جهة المريض، مع ضمان توازي الجزء القصير مع رقبة المريض/رأسه. قم بتثبيت القضيب المستعرض بالوصلة عن طريق قلب مقبض الحدية ومن ثم إغلاقه.

نصيحة: يجب ألا يتجاوز القضيب المستعرض ارتفاع ذقن المريض، حتى يمكن الأذرع المنحنية أن تلام حول منطقة كتف المريض.

نصيحة: يجب أن يكون الجزء المُزوّى من القضيب المستعرض في ارتفاع ابط المريض نفسه. للحصول على مزيد من المعلومات أو طرح الأسئلة، يرجى الاتصال على الرقم: ١٤٠ ٢٢١ ٩٢٧ ١٧٧.

الصفحة: ٣
إعداد الإطار (تابع)

الخطوة ٣: توصيل الذراع المنحني ضع الذراع المنحني الأول للوصلة على القضيب المستعرض. ووضع الذراع المنحني العلوي فوق الكتف متداولاً رأساً وجه المريض، بحيث يعمل بمثابة "أيقونة". قم بتثبيته في مكانه عن طريق قلب مقبض الحدية وإغلاقه. ضع الذراع المنحني الثاني للوصلة على القضيب المستعرض. ووضع الذراع المنحني السفلي تحت الكتف، عبر خصر المريض. قم بتثبيته في مكانه عن طريق قلب مقبض الحدية وإغلاقه.

نصيحة: سيسهل الذراع المنحنيين شكلًا "هاليٍ" (شاهد مجموعة الصور الداخلية) عندما يكونان في الاتجاه الصحيح.

الخطوة ٤: الإبعاد يمكن ربط أجهزة المبعد التي تختارها بالإطار بالطريقة نفسها التي تتم في أثناء إجراء جراحة في الورك، باستخدام الأربطة أو المقابض ذات مشبك التثبيت، أيهما يفضله الجراح.

ملحوظة

لا تقوم Thompson Surgical بتصنيع شفرات المبعد الخاصة بالكتف. وقبل استخدامها في الجراحة، يجب أن تتأكد من توافق شفرات المبعد الخاصة بالكتف مع هذا الجهاز.

تنبيه

تحجب ضغط جسد المريض بمكونات الإطار لمنع تلف الأعصاب. ونوصي بارفاء الشد على أجهزة المبعد كل ٢٠ دقيقة لضمان تنفف الدم بشكل سليم

ملحوظة

لأننا نسعى دائمًا إلى تقديم أفضل المنتجات الممكنة، فقد تختلف بعض الصور المستخدمة في دليل المستخدم هذا قليلاً عن المنتج الذي يتم استلامه.

إخطار

يتم توفير Thompson Retractor في حالة غير معقنة. يُرجى الرجوع إلى دليل تعليمات الاستخدام الخاص به Thompson Retractor للاطلاع على تعليمات التنظيف والتقطيم والتعقيم، إضافة إلى التحذيرات والتبيينات الإضافية. تفضلوا زيارةنا عبر الإنترنت على: thompson surgical.com

الغلاف الخلفي:

مقاييس الموز:

الشركة المصنعة:

الممثل المعتمد للمنتجات التي تحمل علامة EC

CE

التحذيرات/التدابير الوقائية

غير معمم

Предна корица:

Uncompromised Exposure

Техники на Томпсън: ХИРУРГИЧЕН ДОСТЪП ДО РАМОТО С ПОМОЩТА НА РАМА НА HIP
„През цялата си кариера винаги съм захващал ретракторите с щипки към операционния чаршаф, при което се налага многократна промяна на положението им по време на операцията. Системата за неподвижно фиксиране на Thompson позволява надеждна, подходяща и лесно регулируема ретракция, която максимизира хирургичния достъп и ускорява процедурата.“
– д-р Марк Дж. Пауърс, член на Американската колегия на хирурзите, член на Американската академия на хирурзите-ортопеди

Стр. 2:

ТЕХНИКИ НА ТОМПСОН/ХИРУРГИЧЕН ДОСТЪП ДО РАМОТО С ПОМОЩТА НА HIP SYSTEM

д-р Марк Дж. Пауърс, член на Американската колегия на хирурзите, член на Американската академия на хирурзите-ортопеди

Д-р Марк Пауърс, член-учредител на организацията на специалистите в областта на ортопедията във Флорида, е професионално сертифициран хиург-ортопед, преминал аспирантура и получил следдипломна квалификация и медицинска степен от Джорджтаунския университет. Той е преминал практическото си обучение в Медицински център на Джорджтаунския университет, а специализацията си като хиург-ортопед е придобил в болницата в Ройд Айъндън на Браунския университет. Д-р Пауърс е преминал обучение за допълнителна специализация по спортната медицина в Центъра за спортна медицина в Солт Лейк Сити, Юта и е завършил аспирантура по пълна замяна на става и реконструктивна хирургия при възрастни в Университета на Южна Флорида в Тампа. Д-р Пауърс е клиничен доцент в Щатския университет на Флорида.

Следвате инструкциите за използване на компонентите на рамата на Thompson Hip System при операции на раменната става:

Поставяне на рамата

Стъпка 1: Прикрепете Elite към леглото

С пациент в позиция beach chair, поставете Elite Rail Clamp върху релса на масата над стерилния хирургичен чаршаф откъм страната на хирурга, краниално спрямо пациента. Закрепете чрез завъртане на горното копче по посока на часовниковата стрелка, като използвате очакващите дръжки за опора, когато е необходимо.

СЪВЕТ: Ако използвате Elite с две шарнирни връзки, заключете горната, която не е на пътя за достъп.

Стъпка 2: Прикрепете напречната щанга

Поставете напречната щанга в скобата на релсовата скоба под лек наклон навътре към пациента, като следите за това късата част да е успоредна на вратата/главата на пациента.

Заключете напречната щанга в палцовия съединител, като обрнете палцовата ръкохватка.

СЪВЕТ: Напречната щанга не трябва да превишава височината на брадичката на пациента, така че извитите конзоли да могат да очертят раменната област на пациента.

СЪВЕТ: Ъгловата част на напречната щанга трябва да бъде на една височина с аксиалата на пациента.

За въпроси или допълнителна информация: +1 231 922 0177

Стр. 3:

Поставяне на рамата (продължение)

Стъпка 3: Поставяне на извитите конзоли

Поставете първата извита конзола в съединителя на напречната щанга. По-горната извита конзола се поставя над рамото, напречно на главата/лицето на пациента, като действа като „предазилтел за лицето“. Закрепете я на място, като завъртите палцовата ръкохватка във фиксирано положение.

Поставете втората извита конзола в съединителя на напречната щанга. Долната извита конзола се поставя под рамото, напречно на талията на пациента. Закрепете я на място, като завъртите палцовата ръкохватка във фиксирано положение.

СЪВЕТ: Когато са в правилната посока, извитите конзоли ще създават форма на полулучна (вж. снимката).

Стъпка 4: Ретракция

Избрани ретрактори могат да бъдат прикрепени към рамата по същия начин, както при закрепване за хирургия на тазобедрената става, като се използват стяжки или захващащи се скоби ръкохватки – според предпочитанията на хирурга

ЗАБЕЛЕЖКА: Thompson Surgical не произвеждат лопатки за ретрактори за раменна става. Преди да ги използвате в хирургическата операция се уверете, че лопатките на ретрактора за раменна става са съвместими с тази система.

ВНИМАНИЕ: Избегвайте притискане на тялото на пациента с компонентите на рамката, за да предотвратите увреждане на нерви. Препоръчваме на всеки 20 минути натисъкът на ретракторите да се намалява, за да се осигури правилен кръвоток.

ЗАБЕЛЕЖКА: Thompson Surgical не произвеждат лопатки за ретрактори за раменна става. Преди да ги използвате в хирургическата операция се уверете, че лопатките на ретрактора за раменна става са съвместими с тази система.

Посетете ни онлайн: thompson surgical.com

Задна корица:

Легенда на символите:

Производител

Упълномощен представител за ЕС

СЕ знак

Предупреждения/

Нестерилизиран

Thompson Retractor



Uncompromised Exposure™



Thompson Techniques:

SHOULDER EXPOSURE USING HIP SYSTEM FRAME

"Throughout my career I have always clipped my retractors to the drapes, only to re-adjust several times during the shoulder procedure. The Thompson tether system allows for reliable, consistent and easily adjustable retraction which maximizes exposure and expedites the procedure."

- Mark J. Powers, MD, FACS, FAAOS



Mark J. Powers, MD, FACS, FAAOS

Dr. Mark Powers, the founding member of Florida Orthopaedic Specialists, is a board-certified and fellowship trained orthopaedic surgeon who received his undergraduate and medical degrees from Georgetown University. He completed his general surgical training at Georgetown University Medical Center and his orthopaedic surgical training at Brown University, Rhode Island Hospital. Dr. Powers received subspecialty training in Sports Medicine at the Salt Lake City Center of Sports Medicine in Utah, and completed a fellowship in Total Joint Replacement and Adult Reconstructive Surgery at the University of South Florida in Tampa. Dr. Powers is an associate clinical professor at Florida State University.

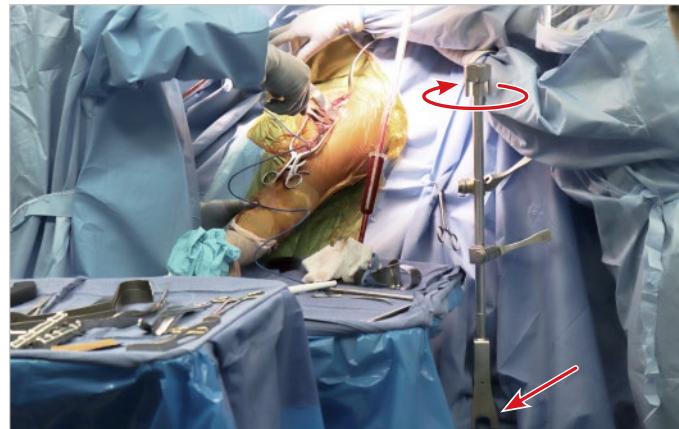
Follow the instructions to use your Thompson Hip System frame components for shoulder procedures:

Frame Set Up

Step 1: Attach Elite to Bed

With patient in beach chair position, place Elite Rail Clamp onto the table rail over the sterile drape on the same side as surgeon, cephalad to the patient. Secure by turning the top knob clockwise, utilizing the hanging handles for leverage when needed.

TIP: If using an Elite with two joints, lock the top joint out of your way.

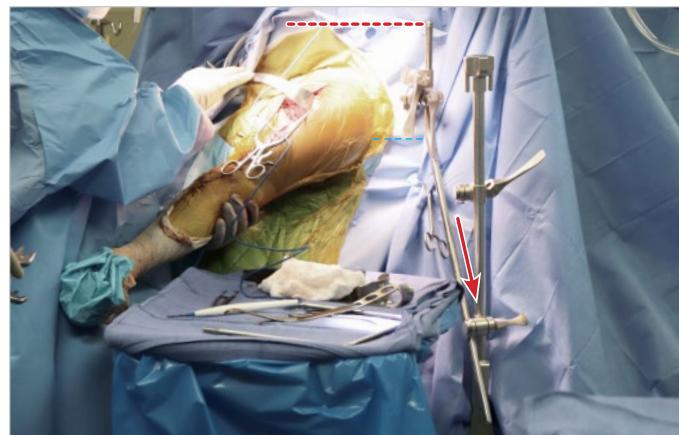


Step 2: Attach the Crossbar

Position the crossbar in the rail clamp joint, angling slightly inward towards the patient, ensuring the short portion is parallel with the patient's neck/head. Secure the crossbar into the joint by flipping the cam handle and locking.

TIP: The crossbar should not exceed the height of the patient's chin, so that the curved arms can contour around the patient's shoulder area.

TIP: The angled portion of the crossbar should be at the same height as patient axilla.



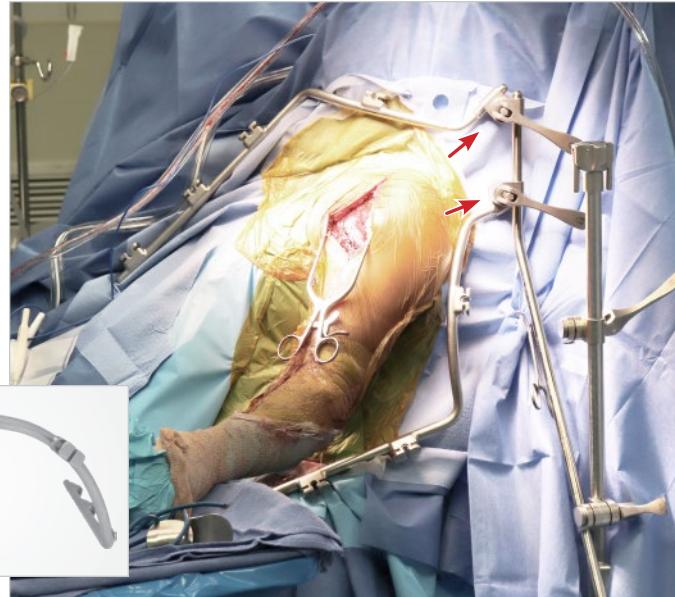
Frame Set Up (continued)

Step 3: Attach the Curved Arms

Position the first curved arm in the joint on the crossbar. The superior curved arm is placed over the shoulder and traverses the head / face of the patient, acting like a "face guard." Secure in place by flipping the cam handle and locking.

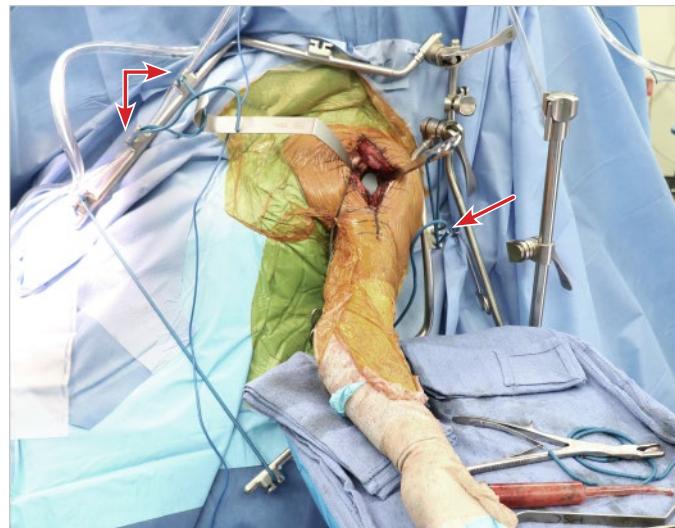
Position the second curved arm in the joint on the crossbar. The inferior curved arm is placed under the shoulder, crossing the waist of the patient. Secure in place by flipping the cam handle and locking.

TIP: The curved arms will create a "half moon" shape (see inset) when they are in the correct orientation.



Step 4: Retract

Your retractors of choice can be attached to the frame in the same manner as when attaching for hip surgery, using tethers or clip-on handles, whichever the surgeon prefers.



NOTE

Thompson Surgical does not manufacture shoulder retractor blades. Prior to using in surgery, please ensure that your shoulder retractor blades are compatible with this system.



NOTE

As we continually strive to provide the best products possible, some of the images in this user manual may appear slightly different from the product received.



CAUTION

Avoid compressing the patient's body with frame components to prevent nerve damage.

We recommend relaxing tension on retractors every 20 minutes to ensure proper blood flow.



NOTICE

The Thompson Retractor is provided in a non-sterile condition. Reference the Thompson Retractor IFU for cleaning, sterilization, and care instructions, as well as additional warnings and cautions.

For a Free Trial Call Today*

1.800.227.7543

Rev A
020819
mg ttmjpsb



Uncompromised Exposure

VISIT US ONLINE: THOMPSONSURGICAL.COM

 **Thompson** 
SURGICAL INSTRUMENTS
10341 East Cherry Bend Road
Traverse City, Michigan 49684
phone: 231.922.0177
fax: 231.922.0174
thompson surgical.com

EC | REP

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
THE NETHERLANDS

* Free trial valid for U.S. customers only. Customers outside U.S. please call +1-231-922-0177 for availability.

© 2019 Thompson Surgical Instruments, Inc. Traverse City, Michigan. Printed in the U.S.A.

® S-Lock®, PLA®, and the "T Circle" logomark are Registered Trademarks of Thompson Surgical Instruments, Inc.
Patents: US4971038, US5025780, US5888197, US5897087, US5902233, US5984865, US6033363, US6416465, US6511423,
US7338442, US7749163, US8257255, US8360971, US8617064
Other patents pending.

C € 0297

Symbol Legend:

	EC REP	CE 0297		Warnings / Precautions		Non-Sterile
Manufacturer	Authorized EC Rep	CE Mark				

**Made In
USA**